

Das Handwerk, seine Produkte und die Personen, die sie herstellen, sind derzeit von der Gesellschaft etwas in Vergessenheit geraten. In einer Welt, die auf billigen und schnell veralteten Waren basiert, mag diese Form der Produktion etwas veraltet erscheinen. Und doch ist sie in vielerlei Hinsicht völlig zeitgemäss. Im Zusammenhang mit der Coronavirus-Krise sind viele Fragen aufgeworfen worden über unseren Lebensstil, unser Konsumverhalten, die Art und Weise, wie die Wirtschaft funktioniert, etc. In diesem Zusammenhang bietet das Handwerk einige interessante Antworten. Diese Tätigkeit ist nachhaltiger als viele andere Produktionsketten. Handwerker, die oft eine starke Bindung zur Region haben, bevorzugen oft auch lokale Rohstoffe. Ihre Nähe zu diesen Ressourcen motiviert sie auch, eine nachhaltige Nutzung zu fördern, damit ihre Verfügbarkeit erhalten bleibt. Darüber hinaus ist ihre Produktionslogik in gewisser Weise das Gegenteil einer Massenproduktion. Die Objekte, die sie herstellen, sind meist für eine lange Lebensdauer bestimmt. Eine handgefertigte Geige, ein Möbelstück oder ein Messer sollen ihre Besitzer so lange wie

L'artisanat, ses produits et ceux qui les fabriquent sont, actuellement, un peu les oubliés de la société. Dans un monde basé sur des biens peu chers, périssables et rapidement démodés, cette activité peut sembler un peu désuète. Pourtant, elle est, par de nombreux aspects, totalement en phase avec notre époque. Dans le cadre de la crise du coronavirus, de nombreuses questions ont surgi, quant à nos modes de vie, de consommation, quant au fonctionnement de l'économie...

Dans ce contexte, l'artisanat propose des réponses assez intéressantes. Cette activité est bien plus durable que de nombreuses chaînes de production. Les artisans, qui ont souvent un fort lien avec le territoire, privilégient souvent des ressources locales. Leur proximité avec ces matières premières les encourage aussi à les utiliser de façon à préserver leur disponibilité et leur renouvellement. De plus, leur logique de travail est en quelque sorte à l'opposé de la production de masse. Les objets qu'ils façonnent sont généralement destinés à durer. Un violon, un meuble ou un couteau artisanal est conçu de façon à accompagner ses propriétaires le plus

möglich begleiten. Während die Anschaffung teurer ist, bieten Handwerker ihren Kunden oft an, für Reparaturen zurück in die Werkstatt zu kommen. Diese Tradition hindert das Handwerk nicht daran, fortschrittlich zu sein. Das zeigt sich z.B. bei den von der Firma Freitag angebotenen Produkten<sup>1</sup>.

Bergregionen und ländliche Gebiete haben ein Interesse an der Förderung dieser Produktionsform. Zum einen, weil das Handwerk in diesen Regionen immer noch stark präsent ist. Andererseits, weil es eine gute Möglichkeit ist, den Wert der lokalen Ressourcen (Milch, Holz, Stein, Obst, Gemüse, Getreide usw.) zu steigern, insbesondere über die Wertschöpfungsketten. Es ist eine Möglichkeit, Arbeitsplätze zu erhalten und den Bekanntheitsgrad der Regionen dank hochwertigem Handwerk zu steigern. In dieser Krisenzeit sollte auch daran erinnert werden, dass die Handwerker des Landes unsere Unterstützung verdienen. Verschiedene Massnahmen, die vor kurzem zur Unterstützung von Händlern und Selbständigen geschaffen wurden, sollten es ihnen auch ermöglichen, dieser unruhigen Zeit besser zu begegnen<sup>2</sup>.

longtemps possible. Plus chers à l'achat, les artisans proposent souvent à leurs clients de venir dans leur atelier lorsqu'une réparation est nécessaire. Cette tradition n'empêche pas certaines formes d'artisanat d'être avantgardistes. C'est d'ailleurs l'une des caractéristiques des produits proposés par l'entreprise Freitag<sup>3</sup>.

Les régions de montagnes et l'espace rural ont tout intérêt à favoriser cette forme de production. D'une part, parce que, l'artisanat est encore fortement présent dans ces espaces. D'autre part, parce que c'est une bonne façon de valoriser les ressources locales (lait, bois, pierre, fruits, légumes et céréales...), notamment au travers de chaînes de valeur ajoutée. C'est aussi le moyen de maintenir des places de travail et de permettre aux régions d'acquiescer une certaine notoriété, grâce à certains de leurs artisans. En cette période de crise, il vaut aussi la peine de se rappeler, que les artisans du pays méritent notre soutien. Diverses actions, créées récemment pour soutenir les commerçants et indépendants, devraient aussi leur permettre de mieux affronter cette période troublée<sup>4</sup>.

## Handwerk: eine traditionelle und moderne Tätigkeit zugleich



Vincent Gillioz –  
Chefredaktor montagna

## L'artisanat : une activité à la fois traditionnelle et moderne

1) Zu Beginn waren die vom Unternehmen Freitag produzierten Taschen für Kuriere in urbaner Umgebung gedacht. Lesen Sie dazu den Artikel auf Seite 9

2) Siehe Seiten 21-22.

3) Au départ, les sacs produits par l'entreprise Freitag étaient notamment conçus pour les coursiers sillonnant les villes. Voir à ce sujet l'article à la page 9.

4) Voir pages 21-22.